ASATEX®

Art. **3725D**

Sizes **6 - 11**

PPE CAT. II
EN ISO 21420:2020
EN 388:2016+A1:2018

EN 388:2016 +A1:2018

4X43D

MM.YYYY

(DE) Herstellerinformation
(EN) Manufacturer´s Information
(ES) Información del fabricante
(FR) Informations du fabricant
(NL) Informatie van de fabrikant
(PT) Informações do fabricante
(PL) Informacje producenta

Notified body responsible for carrying out the EU type-examination:
ZVD Zavod za varstvo pri delu d.o.o.,
Pot k izviru 6, 1260 Ljubljana-Polje
Notified Body number: 1493

ASATEX®
ASATEX AG®
August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim - Germany
Tel.: +49 (0) 22 71 - 4 777-0
www.asatex.eu • info@asatex.de

Informationen des Herstellers (DE)

nach Verordnung PSA (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union). Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Konformitätserklärung

Bei diesen Handschuhen handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung PSA (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.asatex.eu/konf

A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Handschuhen erfüllt werden: Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Schutzhandschuhe - Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren für Handschuhe. Das Testergebnis der Fingerfertigkeit, durchgeführt nach EN ISO 21420:2020 siehe Seite 1

EN 388:2016+A1:2018 - Schutzhandschuhe gegen Mechanische Risiken

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Prüfungskriterien	Bewertung
A = Abriebfestigkeit	0 - 4
B = Klinge Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	0 - 5
C = Weiterreißkraft	0 - 4
D = Durchstichkraft	0 - 4
E = Schnittfestigkeit (TDM) nach EN ISO 13997:1999	A - F
F = Stoßschutzprüfung nach EN 13594:2015	P

Je höher die Ziffer, desto besser das Prüfergebnis. X bedeutet ‚nicht geprüft'. P bedeutet ‚bestanden'

B. Verwendungszweck, Einsatzsatzgebiete und Risikobewertung:
Diese Handschuhe dienen zum Schutz vor mittleren Risiken gedacht. Diese Handschuhe entsprechen den angegebenen technischen Normen. Es wird darauf hingewiesen, dass die tatsächlichen Anwendungsbedingungen nicht simuliert werden können und es daher allein die Entscheidung des Benutzers ist, ob die Handschuhe für die geplante Anwendung geeignet sind oder nicht. Der Hersteller ist bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts nicht verantwortlich. Vor dem Gebrauch sollte daher eine Bewertung des Restrisikos stattfinden, um festzustellen, ob diese Handschuhe für den vorgesehenen Einsatz geeignet sind. Beachten Sie die aufgedruckten Piktogramme und Leistungsstufen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Gebrauch
- Diese Handschuhe nie in chemische Substanzen tauchen oder in Kontakt mit chemischen Substanzen bringen.
- Verwenden Sie diese Handschuhe nicht zum Schutz vor gezackten Kanten oder Schneiden bzw. offenem Feuer.
- Falls Handschuhe für Wärmeanwendungen erforderlich sind, stellen Sie sicher, dass die Handschuhe den EN407 Anforderungen entsprechen und Ihren Erfordernissen gemäß getestet wurden.
- Verwenden Sie die Handschuhe nicht in der Nähe von beweglichen Maschinenteilen, da die Gefahr besteht, dass Sie sich darin verfangen.
- Vor dem Gebrauch die Handschuhe aufmerksam untersuchen, um Fehler oder Mängel auszuschließen.
- Wenn die Handschuhe die Anforderungen der Durchstichkraft nach EN 388:2016 erfüllen, kann jedoch nicht davon ausgegangen werden, dass die Handschuhe auch Schutz gegen Perforieren mit spitzen Objekten, wie z.B. Injektionsnadeln, bieten.
- Beschädigte, abgenutzte, schmutzige oder mit egal welcher Substanz verschmierte (auch auf der Innenseite) Handschuhe nicht mehr verwenden, da die Haut gereizt werden kann und es zu Hautentzündungen kommen kann. Sollte dies auftreten, ist ein Arzt oder Dermatologe zu Rate zu ziehen.
- Es ist nicht bekannt, dass die Handschuhe schädliche Substanzen enthalten. Wenn der Handschuh Latex enthält, kann dies zu allergischen Reaktionen führen. Bei Überempfindlichkeit bitte ärztlichen Rat einholen.
- **VORSICHT:** Beim Anziehen des Handschuhs darauf achten, dass Handschuh und Hand sauber sind, dass der Handschuh keine Mängel aufweist, die seine Leistung beeinträchtigen könnten, dass die Handschuhgröße korrekt ist und dass der Handschuh gut um die Konturen und Fingerbeugen passt. Bei Schweiß ist der Handschuh auszuziehen und vor dem erneuten Tragen trocknen zu lassen oder je nach Zustand zu entsorgen.

C. Reinigung, Pflege und Desinfizierung
Nicht pflegbar

D. Lagerung und Alterung
Kühl und trocken lagern, ohne direkten Einfall von Sonnenlicht, entfernt von Zündquellen, möglichst in der Originalverpackung. Wenn die Handschuhe wie empfohlen gelagert werden, ändern sich bis zu drei Jahren ab Herstellungsdatum die angegebenen Schutzfunktionen nicht. Das Herstellungsdatum befindet sich im Etikett am Produkt. Die tatsächliche Verfallszeit kann nicht genau angegeben werden und ist abhängig von der jeweiligen Verwendung des Produktes.

E. Entsorgung
Die benutzten Produkte können durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. Die Entsorgung der Handschuhe ist in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsnormen vorzunehmen.

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu

Manufacturer´s Information (EN)

according to Regulation PPE **(EU) 2016/425, Annex II, Section 1.4. (published in the Official Journal of the European Union)**. Please read carefully before using! You are required to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE), or to present it personally to the recipient. You may therefore reproduce this leaflet at your own discretion.

Declaration of Conformity

These gloves are classified as personal protective equipment (PPE). The CE mark confirms that the product satisfies the applicable requirements of Regulation PPE (EU) 2016/425. For the full Declaration of Conformity, please visit: www.asatex.eu/konf

A. Explanation and numbers of the standards whose requirements the gloves satisfy: Standards retrieved from the Official Journal of the European Union. Available from DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - General requirements and test methods for gloves. The verification of dexterity, performed according to the EN ISO 21420:2020 see page 1.

EN 388:2016+A1:2018 - Protective gloves against mechanical risks

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Test criteria	Rating
A = Abrasion resistance	0 - 4
B = Blade Cut resistance (Coupe test)	0 - 5
C = Tear resistance	0 - 4
D = Puncture resistance	0 - 4
E = Cut resistance (TDM) according to EN ISO 13997:1999	A - F
F = Impact protection test according to EN 13594:2015	P

The higher the test number, the better the test performance. X means 'not tested'. P means 'passed'.

B. Purpose, applications and risk assessment:
These gloves are intended for protection against medium risks. These products satisfy the requirements of the quoted standards. Please note that the actual conditions of use cannot be simulated and that the decision on the products suitability for its intended purpose therefore lies exclusively with the user. The manufacturer is not responsible for improper use. Hence, an assessment of the residual risk should be performed before use in order to determine whether this product is suitable for its intended purpose. **Kindly note the printed pictograms and performance levels.**

Precautionary measures during use
- These gloves must never be immersed in chemical substances or come into contact with chemical substances.
- Do not use these gloves to protect against serrated edges or blades, etc.
- If gloves must be used in a hot environment, make certain that they satisfy the requirements of EN 407 and that they were tested as specified therein.
- Do not use the gloves close to moving machine parts as there is risk of entanglement.
- Check the gloves carefully before use to make certain there are no defects or imperfections.
- It is not reasonable to assume that the gloves also protect against sharp objects such as injection needles, provided they satisfy the requirements of perforation resistance according to EN 388:2016.
- Discard damaged, worn, dirty or soiled gloves, irrespective of the substance (including on the inside), as they may lead to skin irritation and rashes. Consult a doctor or dermatologist should such cases arise.
- The gloves are not known to contain any harmful substances. If glove contains latex, it may cause allergic reaction. In case of hypersensitivity, please seek medical advice.
- **WARNING:** When donning the glove, please ensure that both glove and hand are clean, glove is free from defects that can hinder performance, glove size is right, and glove is properly fit on the contours and crotches of fingers. In case of perspiration, take off the glove, allow it to dry before wearing again and/or discard depending on the condition of glove.

C. Cleaning, care and disinfecting
Not advised for cleaning

D. Storage and aging
Keep in a cool, dry place; do not expose to direct sunlight; keep away from any ignition sources; store in the original packaging if possible. The mechanical properties of the gloves will not change for a period of up to two years from the manufacturing date, provided they are stored as recommended. A precise service life cannot be stated, as it depends on the type of use and on whether the user ensures that the gloves are used exclusively for their intended purpose. The manufacturing date (month/year) is stated on the label of the glove.

E. Disposal
Used gloves may be contaminated with environmentally harmful or hazardous substances. Dispose of the gloves in accordance with applicable local laws.

For additional technical information, please visit: www.asatex.eu

Información del fabricante (ES)

conforme al Reglamento EPI (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Veáse en el Boletín Oficial de la Unión Europea). ¡Lea con atención antes de usar! Estará obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el equipo de protección individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

Declaración de Conformidad

Estos guantes son un equipo de protección individual (EPI). La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento EPI (UE) 2016/425. Podrá encontrar toda la declaración de conformidad en: www.asatex.eu/konf

A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los guantes: Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Guantes de protección - Requisitos generales y procedimiento de pruebas de guantes. El resultado de la prueba de destreza, llevada a cabo conf. EN ISO 21420:2020, véase la página 1.

EN 388:2016+A1:2018 - Guantes de protección contra riesgos mecánicos

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Criterios de las pruebas	Valoración
A = Resistencia a la abrasión	0 - 4
B = Resistencia al corte por cuchilla (prueba de corte)	0 - 5
C = Resistencia a los desgarros	0 - 4
D = Resistencia al punzado	0 - 4
E = Resistencia al corte (TDM) conf. EN ISO 13997:1999	A - F
F = Prueba de protección contra impactos conf. EN 13594:2015	P

Cuanto mayor es la cifra, mejor es el resultado de las pruebas. X significa «no probado». P significa «aprobado».

B. Finalidad de uso, ámbitos de aplicación y evaluación de riesgos:
Estos guantes están pensados para la protección frente a riesgos de nivel medio. Estos guantes cumplen con las normas técnicas indicadas. Se indica que las condiciones de aplicación reales no pueden simularse y, por tanto, es exclusivamente decisión del usuario si los guantes son aptos o no para la aplicación planeada. El fabricante no es responsable en caso de uso indebido del producto. Por ello, antes de usarlos se debería llevar a cabo una evaluación de los riesgos residuales para determinar si estos guantes son apropiados para el uso previsto. Tenga en cuenta los pictogramas y los niveles de rendimiento que aparecen impresos.

Precauciones durante el uso
- No sumerja ni ponga en contacto nunca estos guantes con sustancias químicas.
- No utilice estos guantes para protegerse de bordes dentados, cortes o fuegos abiertos.
- Si se requieren guantes para protección contra el calor, asegúrese de que los guantes cumplan con los requisitos de EN 407 y que se hayan probado conforme a sus necesidades.
- No utilice los guantes cerca de piezas móviles de la máquina, ya que existe riesgo de enredo.
- Revise atentamente los guantes antes de usarlos para descartar fallos o defectos.
- Aunque los guantes cumplan con los requisitos de resistencia a la perforación en conformidad con EN 388:2016, no se puede dar por hecho que también ofrezcan protección contra el perforado con objetos puntiagudos, por ejemplo contra jeringas de inyecciones.
- No se tiene constancia de que los guantes contengan sustancias nocivas. Si el guante contiene látex, puede causar una reacción alérgica. En caso de hipersensibilidad, consulte con un médico.
- **ADVERTENCIA:** Cuando te pongas el guante, asegúrate de que tanto el guante como la mano están limpios, el guante no tiene defectos que puedan dificultar su rendimiento, la talla del guante es la adecuada y el guante se ajusta correctamente al contorno y la entrepierna de los dedos. En caso de transpiración, quítate el guante, deja que se seque antes de volver a ponértelo y/o deséchalo en función del estado del guante.

C. Limpieza, cuidados y desinfección
No necesitan cuidados

D. Almacenamiento y duración
Guardar en un lugar fresco y seco no expuesto a la luz solar directa, alejado de fuentes de ignición y, en la medida de lo posible, en el embalaje original. Si los guantes se almacenan como se recomienda, las funciones de protección indicadas no cambiarán en hasta tres años a partir de la fecha de fabricación. La fecha de fabricación se encuentra en la etiqueta del producto. La vida útil real no puede indicarse con precisión, y dependerá del correspondiente uso del producto.

E. Desechamiento
Los productos utilizados pueden ensuciarse de sustancias peligrosas o nocivas para el medio ambiente. Los guantes deberán desecharse en conformidad con las normativas legales vigentes a nivel local.

Encontrará más información técnica en: www.asatex.eu

Informations du fabricant (FR)

conformément au règlement EPI (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de l'Union européenne). Veuillez lire attentivement avant toute utilisation ! Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en transmettant l'équipement de protection individuelle (EPI) ou en le remettant au destinataire. À cet effet, vous pouvez copier la présente brochure à votre entière discrétion.

Déclaration de conformité

Ces gants sont classés comme un équipement de protection individuelle (EPI). La marque CE confirme que le produit répond aux exigences applicables du règlement EPI (UE) 2016/425. Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez consulter sur: www.asatex.eu/konf

A. Explication et numéros des normes dont les exigences sont satisfaites par les gants: Référence des normes : Journal officiel de l'Union européenne. Disponible auprès de DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Gants de protection – Exigences générales et méthodes d'essai des gants. La vérification de la dextérité, réalisée conformément à EN ISO 21420:2020 voir page 1

EN 388:2016+A1:2018 - Gants de protection contre des risques mécaniques

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Critères d'essai	Évaluation
A = Résistance à l'abrasion	0 - 4
B = Résistance à la coupure de la lame (essai de coupe)	0 - 5
C = Résistance à la déchirure	0 - 4
D = Résistance à la pénétration	0 - 4
E = Résistance aux coupures (TDM) selon EN ISO 13997:1999	A - F
F = Essai de protection contre les chocs selon EN 13594:2015	P

Le nombre est d'autant plus élevé que le résultat de l'essai est bon. X signifie « non testé ». P signifie « passé ».

B. Utilisation prévue, domaines d'application et évaluation des risques:
Ces gants servent à protéger contre des risques moyens. Ces gants répondent aux normes techniques spécifiées. Il convient de noter que les conditions réelles d'utilisation ne peuvent pas être simulées et qu'il revient uniquement à l'utilisateur de décider si les gants sont adaptés ou non pour l'utilisation prévue. Le fabricant n'est pas responsable d'une utilisation non conforme du produit. C'est pourquoi, il convient d'évaluer le risque résiduel avant chaque utilisation afin d'établir si ces gants sont adaptés à l'utilisation prévue. Respectez les pictogrammes et niveaux de performance apposés.

Précautions à prendre lors de l'utilisation

- Ne plongez jamais ces gants dans des substances chimiques ou ne les mettez jamais en contact avec des substances chimiques.
- N'utilisez pas ces gants pour vous protéger de bords en dents de scie, des lames ou des flammes nues.
- Si des gants sont nécessaires pour des applications thermiques, assurez-vous que les gants répondent aux exigences de la norme EN407 et qu'ils ont été soumis conformément à un essai.
- Ne pas utiliser les gants à proximité de pièces de machines en mouvement, car il y a un risque d'enchevêtrement.
- Examinez attentivement les gants avant toute utilisation afin d'être certain qu'ils ne présentent pas de défauts ni de dommages.
- Si les gants répondent aux exigences sur la résistance à la pénétration selon la norme EN 388:2016, rien ne permet cependant de supposer que les gants protègent contre une perforation due à des objets pointus tels que des aiguilles hypodermiques.
- Les gants ne contiennent pas de substances nocives. Si le gant contient du latex, il peut provoquer une réaction allergique. En cas d'hypersensibilité, veuillez consulter un médecin.
- **AVERTISSEMENT:** Lorsque tu enfiles le gant, assure-toi que le gant et la main sont propres, que le gant ne présente pas de défauts susceptibles d'entraver ses performances, que la taille du gant est correcte et que le gant s'adapte correctement aux contours et à l'entrejambe des doigts. En cas de transpiration, enlève le gant, laisse-le sécher avant de le porter à nouveau et/ou jette-le en fonction de son état.

C. Nettoyage, entretien et désinfection
Non lavable

D. Stockage et vieillissement
Stocker dans un lieu sec et frais sans exposition directe aux rayons du soleil, loin de sources de combustion, si possible dans l'emballage d'origine. Les fonctions de protection indiquées ne s'altèrent pas jusqu'à trois ans à partir de la date de fabrication si les gants sont stockés comme recommandé. La date de fabrication se trouve sur l'étiquette du produit. La durée de conservation exacte ne peut pas être précisée et dépend de l'utilisation respective du produit.

E. Mise au rebus
Les gants usés peuvent être contaminés par des substances dangereuses ou nuisibles à l'environnement. La mise au rebus des gants doit être effectuée en conformité avec les normes juridiques locales applicables.

Pour obtenir de plus amples informations techniques, veuillez consulter: www.asatex.eu

Informatie van de fabrikant (NL)

conform verordening PBM (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het ublicatieblad van de Europese Unie). Lees dit handboek a.u.b. zorgvuldig door vóór gebruik! U bent verplicht om deze informatiebrochure bij overdracht van het persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bij te voegen en/of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel kan deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.

Conformiteitsverklaring

Bij deze handschoenen gaat het om persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM). Het CE-keurmerk verklaart dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening PBM (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: www.asatex.eu/konf

A. Verklaring van de nummers van de normen aan wiens vereisten de handschoenen voldoen: U vindt deze normen in: het publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij DIN Media GmbH, 10787 Berlijn, Duitsland. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Beschermende handschoenen - Algemene vereisten en testprocedure voor handschoenen. Het testresultaat van de vingervlugheid, uitgevoerd conform EN ISO 21420:2020 zie pagina 1

EN 388:2016+A1:2018 - Beschermende handschoenen tegen mechanische risico's

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Testcriteria	Beoordeling
A = Schuurvastheid	0 - 4
B = Snijweerstand van het blad (Coupe-test)	0 - 5
C = Scheurweerstand	0 - 4
D = Weerstand tegen perforeren	0 - 4
E = Snijweerstand (TDM) conform EN ISO 13997:1999	A - F
F = Weerstand tegen stoten conform EN 13594:2015	P

Hoe hoger het cijfer, des te beter het testresultaat. X betekent 'niet getest'. P betekent 'geslaagd'

B. Gebruiksdoel, toepassingsgebieden en risicobeoordeling:
Deze handschoenen dienen als bescherming tegen middelhoge risico's. Deze handschoenen voldoen aan de aangegeven technische normen. Wij willen u erop attent maken dat de daadwerkelijke gebruiksomstandigheden niet gesimuleerd kunnen worden en dat het daarom enkel alleen aan de gebruiker is om te beslissen of de handschoenen voor het geplande gebruik geschikt zijn of niet. De fabrikant kan bij niet beoogd gebruik van het product niet aansprakelijk worden gesteld. Daarom dient vóór gebruik een beoordeling van de restrisico plaats te vinden om vast te stellen of deze handschoenen voor het geplande gebruik geschikt zijn. Neem de afgebeelde pictogrammen en prestatieniveaus in acht.

Veiligheidsinstructies voor gebruik

- Dompel deze handschoenen nooit onder in chemische substanties en breng ze nooit in contact met chemische substanties.
- Gebruik deze handschoenen niet als bescherming tegen gekartelde randen of insnijdingen resp. open vuur.
- Indien handschoenen voor toepassingen met betrekking tot warmte vereist zijn, dient u zeker te stellen dat de handschoenen voldoen aan de EN407-vereisten en dat hun eigenschappen naar behoren hiervoor getest zijn.
- Gebruik de handschoenen niet in de buurt van bewegende machineonderdelen, want dan bestaat het risico dat u verstrikt raakt.
- Controleer de handschoenen zorgvuldig vóór gebruik om fouten en gebreken uit te sluiten.
- Als de handschoenen voldoen aan de vereisten voor de weerstand tegen perforatie conform EN 388:2016 kan men er echter niet van uitgaan dat de handschoenen ook bescherming tegen perforatie met spitste objecten, zoals bijv. injectienaalden, bieden.
- Van de handschoenen is niet bekend dat ze schadelijke stoffen bevatten. Als de handschoen latex bevat, kan dit een allergische reactie veroorzaken. Raadpleeg een arts bij overgevoeligheid.
- **WAARSCHUWING:** Zorg er bij het aantrekken van de handschoen voor dat zowel de handschoen als de hand schoon zijn, dat de handschoen geen defecten vertoont die de prestaties kunnen belemmeren, dat de handschoen de juiste maat heeft en dat de handschoen goed aansluit op de contouren en het kruis van de vingers. Bij transpiratie de handschoen uittrekken, laten drogen voor het opnieuw dragen en/of weggooien, afhankelijk van de staat van de handschoen.

C. Reiniging, onderhoud en ontsmetting
Kan niet worden onderhouden

D. Opslag en veroudering
Koel en droog bewaren, zonder blootstelling aan direct zonlicht, uit de buurt van ontstekingsbronnen, indien mogelijk in de originele verpakking. Als de handschoenen zoals aanbevolen worden bewaard, veranderen de aangegeven beschermende functies niet tot maximaal drie jaar vanaf de productiedatum. U vindt de productiedatum op het etiket op het product. De feitelijke vervaldatum kan niet precies worden aangegeven en is afhankelijk van hoe het product wordt gebruikt.

E. Afvalverwijdering
De gebruikte producten kunnen door milieuonvriendelijke of gevaarlijke substanties verontreinigd worden. U dient de handschoenen weg te gooien in overeenstemming met de lokaal geldende wettelijke bepalingen.

Meer technische informatie vindt u op: www.asatex.eu

Informações do fabricante (PT)

de acordo com o Regulamento EPI (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia). Por favor, ler atentamente antes de usar! É sua responsabilidade juntar esta brochura informativa ao entregar o equipamento de proteção individual (EPI) ou entregar a mesma ao destinatário. Para este fim, esta brochura pode ser duplicada as vezes necessárias.

Declaração de conformidade

Essas luvas são um equipamento de proteção individual (EPI). A identificação CE certifica que o produto está em conformidade com os requisitos aplicáveis do Regulamento EPI (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade completa em : www.asatex.eu/konf

A. Esclarecimento e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelas luvas: Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia Disponível na DIN Media GmbH, 10787 Berlin. www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Luvas de proteção - Requisitos gerais e processos de verificação para luvas. O resultado do teste de destreza, executado conforme a norma EN ISO 21420:2020, ver página 1

EN 388:2016+A1:2018 - Luvas de proteção contra riscos mecânicos

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Critérios de verificação	Avaliação
A = Resistência à fricção	0 - 4
B = Resistência ao corte da lâmina (ensaio de cupé)	0 - 5
C = Propagação de rasgo	0 - 4
D = Força de penetração	0 - 4
E = Resistência ao corte (TDM) conforme a norma EN ISO 13997:1999	A - F
F = Teste de proteção contra impactos, conforme a norma EN 13594:2015	P

Quanto maior o número, melhor o resultado do teste. X significa 'não verificado'. P significa 'aprovado'

B. Finalidade de utilização, áreas de aplicação e avaliação de risco:
Estas luvas destinam-se à proteção contra riscos médios. Estas luvas estão em conformidade com os padrões técnicos especificados. Chama-se a atenção para o facto de que as condições reais de uso não podem ser simuladas e, por conseguinte, cabe somente ao utilizador decidir se as luvas são adequadas para a aplicação pretendida ou não. O fabricante não é responsável pelo uso indevido do produto. Por conseguinte, deve ser realizada uma avaliação de risco residual antes do uso, de modo a determinar se estas luvas são adequadas para o uso pretendido. Tenha em atenção os pictogramas impressos e os níveis de desempenho.

Medidas de precaução ao utilizar

- Nunca mergulhe estas luvas em substâncias químicas, nem as coloque em contacto com produtos químicos.
- Não utilize estas luvas para proteger contra bordas irregulares ou de corte, ou ainda de chamas abertas.
- Caso sejam necessárias luvas para aplicações de calor, certifique-se de que as luvas atendem aos requisitos da norma EN407 e de que foram testadas de acordo com as suas necessidades.
- Gebruik de handschoenen niet in de buurt van bewegende machineonderdelen, want dan bestaat het risico dat u verstrikt raakt.
- Antes de usar, inspecione cuidadosamente as luvas, de modo a evitar erros ou defeitos.
- No entanto, se as luvas cumprirem os requisitos da força de penetração da norma EN 388:2016, não se pode esperar que as luvas também proporcionem proteção contra perfuração com objetos afiados, p.ex., agulhas de injeção.
- Não se sabe se as luvas contêm quaisquer substâncias nocivas. Se a luva contiver látex, pode provocar uma reação alérgica. Em caso de hipersensibilidade, consultar um médico.
- **AVISO:** Ao calçar a luva, certifica-te de que tanto a luva como a mão estão limpas, que a luva não tem defeitos que possam prejudicar o desempenho, que o tamanho da luva é o correto e que a luva se ajusta corretamente aos contornos e às virilhas dos dedos. Em caso de transpiração, retira a luva, deixa-a secar antes de a voltares a usar e/ou deita-a fora, dependendo do estado da luva.

C. Limpeza, tratamento e desinfeção
Não recomendado para limpeza

D. Armazenamento e envelhecimento
Armazenar em local fresco e seco, sem luz solar direta, longe de fontes de ignição, se possível, na embalagem original. Se as luvas forem armazenadas conforme recomendado, as funções de proteção especificadas não serão alteradas por um período de até três anos a partir da data de fabrico. A data de fabrico encontra-se no rótulo do produto. O tempo de validade real não pode ser especificado de forma exata e depende do uso específico do produto.

E. Eliminação
Os produtos utilizados podem estar contaminados por substâncias nocivas ou perigosas para o meio ambiente. A eliminação das luvas deve ser realizada de acordo com as normas legais locais aplicáveis.

Pode obter mais informações técnicas em: www.asatex.eu

Informacje producenta (PL)

zgodnie z rozporządzeniem PPE (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w :Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej). Przed użyciem należy dokładnie przeczytać! Macie Państwo obowiązek dołączyć tą ulotkę informacyjną przekazując środki ochrony osobistej (PPE) lub wręczyć ją osobiście odbiorcy. Z tego względu możecie Państwo wedle uznania kopiować niniejszą ulotkę.

Deklaracja Zgodności

Niniejsze rękawice są sklasyfikowane jako środki ochrony osobistej (PPE). Znak CE oznacza, iż produkt spełnia obowiązujące wymagania Rozporządzenia PPE (UE) 2016/425. Pełna deklaracja zgodności dostępna na stronie: www.asatex.eu/konf

A. Wyjaśnienie i numery norm, wymagania których spełniają rękawice: Normy opublikowane w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej. Do uzyskania w DIN Media GmbH, 10787 Berlin, www.dinmedia.de.

EN ISO 21420:2020 - Wymagania ogólne i metody badania rękawic. Weryfikacja zręczności, przeprowadzona zgodnie z EN ISO 21420:2020 por. str. 1

EN 388:2016+A1:2018 - Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi

EN 388:2016 +A1:2018

A.B.C.D.E.F

Kryteria badania	Wartość znamionowa
A – Odporność na ścieranie	0 - 4
B = Odporność ostrza na przecięcie (test Coupe)	0 - 5
C – Odporność na rozdarcie	0 - 4
D – Odporność na przebicie	0 - 4
E – odporność na przecięcie (TDM) wg EN ISO 13997:1999	A - F
F – badanie odporności na uderzenia wg EN 13594:2015	P

Im wyższa wartość, tym lepszy wynik badania. X oznacza "nie badano" P oznacza zaliczone

B. Cel, zastosowania i ocena ryzyka
Niniejsze rękawice przeznaczone są do ochrony przed ryzykiem średniego stopnia. Produkty te spełniają wymagania cytowanych norm. Należy pamiętać, iż faktycznych warunków użytkowania nie da się zasymulować, wskutek czego decyzja o przydatności produktów do zamierzonego przeznaczenia należy wyłącznie do użytkownika. Producent nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe użytkowanie. Z tego względu przed użyciem należy przeprowadzić ocenę ryzyka resztkowego, celem określenia, czy produkt ten nadaje się do zamierzonego zastosowania. Należy zwrócić uwagę na piktogramy i poziomy właściwości.

Środki ostrożności podczas użytkowania

- Rękawic nie wolno zanurzać w substancjach chemicznych, ani kontaktować z substancjami chemicznymi
- Nie używać tych rękawic do ochrony przed krawędziami lub ostrzami z ząbkami itp.
- Jeśli rękawic trzeba używać w gorącym otoczeniu, należy upewnić się, iż spełniają one wymagania EN 407 i że zostały przebadane zgodnie z tą normą.
- Gebruik de handschoenen niet in de buurt van bewegende machineonderdelen, want dan bestaat het risico dat u verstrikt raakt.
- Starannie sprawdzić rękawice przed użyciem pod kątem wad lub niedoskonałości.
- Rozsądne jest założenie, iż rękawice chronią też przed ostrymi przedmiotami, takimi jak igły iniekcyjne, pod warunkiem, iż spełniają wymagania odporności na przebicie wg EN 388:2016.
- Rękawice nie zawierają żadnych szkodliwych substancji. Jeśli rękawice zawierają lateks, mogą powodować reakcję alergiczną. W przypadku nadwrażliwości należy zasięgnąć porady lekarza.
- **OSTRZEŻENIE:** Podczas zakładania rękawicy upewnij się, że zarówno rękawica, jak i dłoń są czyste, rękawica jest wolna od wad, które mogą utrudniać działanie, rozmiar rękawicy jest odpowiedni, a rękawica jest odpowiednio dopasowana do konturów i krocza palców. W przypadku pocenia się, zdejmij rękawicę, pozwól jej wyschnąć przed ponownym założeniem i/lub wyrzuć w zależności od stanu rękawicy.

C. Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja
Pielęgnacja nie jest zalecana

D. Składowanie i starzenie się
Trzymać w chłodnym, suchym miejscu, nienarażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego, z dala od źródeł zapłonu; w miarę możliwości przechowywać w oryginalnym opakowaniu. Właściwości mechaniczne rękawic nie zmienią się przez dwa lata od daty produkcji, pod warunkiem przechowywania zgodnie z zaleceniami. Dokładnego okresu trwałości nie da się określić, gdyż zależy on od rodzaju użytkowania i od tego, czy użytkownik używa rękawic wyłącznie zgodnie z ich przeznaczeniem. Data produkcji (miesiąc/rok) podana jest na metce rękawic.

E. Usuwanie
Używane rękawice mogą być zanieczyszczone szkodliwymi dla środowiska lub niebezpiecznymi substancjami. Rękawice usuwać zgodnie z obowiązującym prawem lokalnym.

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu